

ACCESO A BATERÍA Y DISYUNTOR TÉRMICO • ACCÉS À LA BATTERIE ET AU DISJONCTEUR THERMIQUE ACCES TO BATTERY AND THERMAL CUT-OUT • ZUGRIFF ZU BATTERIE UND ÜBERSTROMAUSLÖSER ACCESSO ALLA BATTERIA E ALL'INTERRUTTORE TERMICO • ACESSO A BATERIA E DISJUNTOR TÉRMICO TOEGANG TOT DE ACCU EN DE THERMISCHE STROOMONDERBREKER

- Desroscar tornillo (T) y levantar sillín (según dibujo nº. 1).
- Dérouler la vis (T) et lever la selle (selon dessins nos. 1).
- Unscrew screw (T) and raise seat (as in drawings nos. 1).
- Schraube (T) lösen und Sattel anheben (siehe Zeichnung 1).
- Svältare la vite (T) e sollevare il seggiolino (cfr. disegno n. 1).
- Desenroscar parafuso (T) e levantar selim (de acordo com o desenho n. 1).
- Draai schroef (T) los en licht zadel op (volgens tekeningen 1).



- Todos los cables y conectores siempre tienen que enlazarse tal como se indica en el dibujo nº 2. Las pilas o acumuladores deben ser colocados respetando la polaridad.

- Tous les câbles et connecteurs doivent toujours s'enlancer, comme le montre le dessin nº 2. Les piles ou accumulateurs doivent être mis en place en respectant la polarité.

- Connect all cables and connectors just as shown in drawing Nr. 2. Batteries are to be inserted with the correct polarity.

- Sämtliche Kabel und Anschlüsse müssen so miteinander verbunden werden, wie es auf Zeichnung Nr. 2 dargestellt ist. Batterie oder Akkus polrichtig einsetzen.

- Tutti i fili e connettori devono allacciarsi sempre come appunto viene suggerito sul disegno nº 2. Le pile o accumulatori devono collocare rispettandone la polarità.

- Todos os fios e conectores devem sempre ser enlaçados, tal e como se indica no desenho nº 2. As pilhas ou acumuladores devem ser colocados repetindo a polaridade.

- Alle kabels en aansluitingen moeten altijd worden verbonden zoals in de tekening nr. 2 wordt aangegeven. De batterijen moeten volgens de juiste polariteit worden geplaatst.

CONEXIONES Y FUNCIONAMIENTO • EMBRANCHEMENTS ET FONCTIONNEMENT • CONNECTIONS AND OPERATION ANSCHLÜSSE UND BETRIEB • COLLEGAMENTI E FUNZIONAMENTO • CONEXÕES E OPERAÇÃO • AANSLUITINGEN EN WERKING

- LAS CONEXIONES DEBEN SER REALIZADAS POR UN ADULTO. Conectar la clavija (B) a la (A), situadas en la parte trasera inferior del vehículo (X) (según dibujos nº 3 y 4). Después de esta operación, el vehículo funcionará presionando el pulsador (M) según las flechas situadas en el pulsador y presionando el pulsador (V) en posición 1 para velocidad lenta (marcha adelante y atrás) o el pulsador en posición 2 para velocidad rápida (solamente para marcha adelante) y el pedal (P). Para frenar, levantar la maneta de freno (O) (Según dibujo nº 5). Asegúrense que los niños sepan utilizar correctamente el vehículo y sobretodo, el sistema de frenado.

- LES BRANCHEMENTS DOIVENT ÊTRE FAITS PAR UN ADULTE. Connecter la fiche (B) à la fiche (A), situées toutes deux à la partie arrière inférieure du véhicule (X) (selon dessins nos. 3 et 4). Après cette opération, on pourra faire fonctionner le véhicule vers l'avant ou vers l'arrière en appuyant sur les boutons de commande selon les flèches indiquées sur les boutons (M) et en appuyant sur les boutons de commande (V) en position 1 pour les vitesses lentes (marche avant et arrière) ou le poussoir en position 2 pour les vitesses rapides (uniquement marche avant) et la pédale (P). Pour freiner, levez la manette de frein (O). (Selon dessin nos. 5). Assurez-vous que les enfants savent utiliser correctement le véhicule et surtout le système de freinage.

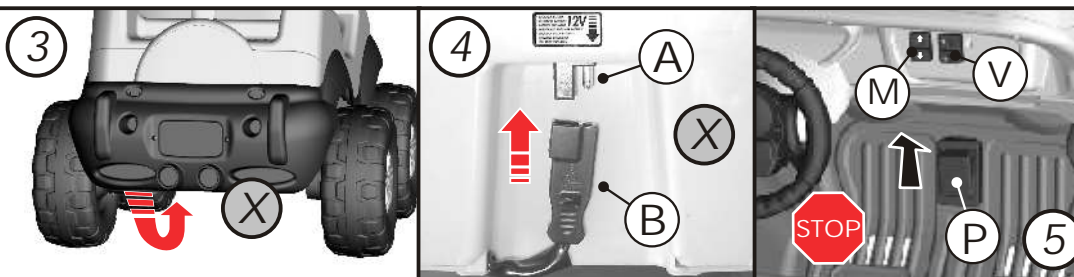
- CONNECTIONS MUST BE DONE BY AN ADULT. Connect plug (B) to socket (A), both placed at the rear bottom part of the vehicle (X) (as in drawings nos. 3 and 4). After this operation, the car will run by pressing the button (M) as indicated by the arrows, by pressing the button (V) in position 1 for slow speed (to move forwards and backwards) or the button in position 2 for fast speed (forward movement only) and by pressing the pedal (P). To brake, lift the handbrake (O) (as in drawing no. 5). Ensure that the children know how to correctly use the vehicle, especially the brake system.

- ANSCHLÜSSE MÜSSEN VON EINEM ERWACHSENEM AUSGEFÜHRT WERDEN. Steckkupplungen (B) und (A), am hinteren Bodenteil des Fahrzeuges zusammenstecken (X) (siehe Zeichnungen 3 und 4). Nach dieser Anweisung, drücken Sie Drucktaste (M) (siehe angegebene Pfeile), Drucktaste (V) Position 1 für langsame Geschwindigkeit (Vorwärtsgang und Rückwärtsgang) oder Pedal (P) Position 2 für schnelle Geschwindigkeit (nur Vorwärtsgang), um das Fahrzeug in Gang zu setzen. Um zu bremsen, heben Sie die Handbremse an (Siehe Zeichnung 5). Bitte vergewissern Sie sich, dass die Kinder imstande sind, das Fahrzeug und, vor allem, das Bremssystem richtig zu gebrauchen.

- I COLLEGAMENTI DEVONO ESSERE REALIZZATI DA UN ADULTO. Innestare il morsetto (B) nel morsetto (A), situati entrambi sul lato posteriore e inferiore del veicolo (X) (cfr. disegno nº 3 e 4). Dopo tale operazione il veicolo funzionerà spingendo il pulsante (M) nella direzione indicata, il pulsante (V) in posizione 1 per la velocità lenta (marcia avanti o retromarcia) o in posizione 2 per la velocità rapida (solo marcia avanti) e spingendo il pedale (P). Per frenare sollevare la leva del freno (O) (Cfr. disegno nº 5). Assicurarsi che i bambini usino correttamente il veicolo e soprattutto il sistema dei freni.

- AS LIGAÇÕES DEVEM SER FEITAS POR UM ADULTO. Conectar a ficha (B) à ficha (A), as quais se encontram situadas na parte traseira inferior do veículo (X) (de acordo com o desenho nº 3 e 4). Depois desta operação, o veículo funcionará premendo o botão (M) consoante as setas indicadas no mesmo, premendo o botão (V) em posição 1 para velocidade lenta (marcha à frente e atrás) ou o botão em posição 2 para velocidade rápida (só para marcha à frente) e premendo o pedal (P). Para travar, levantar o manípulo do travão (O) (De acordo com o desenho nº 5). Assegurem-se de que as crianças sabem utilizar correctamente o veículo, e sobretudo o sistema de travagem.

- VERBINDINGEN MOETEN WORDEN GEMAAKT DOOR ENN VOLWASSENE. Sluit stekker (B) aan op contact (A). Beiden bevinden zich onderaan het achterste gedeelte van het voertuig (X) (volgens tekeningen nº 3 en 4). Na deze handling zal, bij het indrukken van de drukknop (M), het voertuig aanzetten in de richting van de pijlen die erop zijn aangebracht; bij het indrukken van de drukknop (V) in stand 1 voor een lage rijsnelheid (voortuit en achteruit) of de drukknop in stand 2 voor een hoge rijsnelheid (enkel voor voortuit) en door het intrappen van het pedaal (P). Trek om te remmen de handrem (O) omhoog (Volgens tekening nº 5). Zorg ervoor dat de kinderen het voertuig en vooral het remsysteem correct weten te gebruiken.



INSTRUCCIONES DE USO • MODE D'EMPLOI • INSTRUCTIONS FOR USE • GEBRAUCHSANLEITUNG • ISTRUZIONI PER L'USO • INSTRUÇÕES DE USO • GABRIJKAANWIJZINGEN

ESPAÑOL

• ¡MUY IMPORTANTE!: Leer todas las instrucciones antes de utilizar el vehículo por primera vez. Conserve las instrucciones, para futuras consultas. Recomendamos sea montado este juguete por un adulto. Retirar las herramientas de montaje y los engarces, antes de dar el juguete al niño.

• El montaje incorrecto del asiento y el eje de dirección puede ser peligroso. El montaje incorrecto del volante puede ser peligroso.

• NO sobrecargar el vehículo, esta diseñado para el uso máximo de dos niños.

• ¡ATENCIÓN! Utilizar bajo la vigilancia de un adulto.

• NO UTILIZAR el vehículo en vías públicas.

• Asegure de que el vehículo se utilice en un lugar lo suficientemente grande y adecuado para su uso que no tenga escarpadas cuestas, cubiertas, escalones, etc.

• ¡ATENCIÓN! No dejar el vehículo cerca de alguna fuente de calor (radiadores, etc.). NO INTRODUCIR el vehículo dentro del agua o en la arena.

• ¡ATENCIÓN! Limpiar el juguete con el cargador desconectado. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni rociar directamente con agua. Para limpiar el vehículo, utilizar un trapo ligeramente húmedo con agua. NUNCA mojar partes del vehículo como: el motor, cables, fusible, pilas y conectores.

• La batería, el cargador, los cables, los conectores y la carcasa, deben ser examinados periódicamente para evitar peligros potenciales. En caso de deterioro, deben subsanarse todos los defectos antes de su utilización.

• Controle regularmente el estado del vehículo, especialmente todas las partes encargadas de la sujeción y aquellas partes que se desgastan, así como, asegúrese de que los frenos y la dirección funcionen correctamente.

• INJUUSA ADVIERTE: El no realizar dichos controles y recomendaciones de mantenimiento puede provocar accidentes.

• EL CARGADOR NO ES UN JUGUETE.

• NO cortocircuitar los terminales de alimentación.

• Cuando la velocidad del juguete vaya disminuyendo sensiblemente, quiere decir que las baterías están descargadas por lo que es necesario CARGARLAS INMEDIATAMENTE, YA QUE EN CASO CONTRARIO SE ESTROPEARÁN IRREMEDIABLEMENTE. Recargar bajo la vigilancia de un adulto.

• NO dejar el juguete inactivo con la batería descargada. En el caso de que el juguete tuviese que quedar inactivo por un largo periodo, se recomienda cargar la batería y desconectarla, volviéndola a cargar cada 5 o 6 meses. Siguiendo estas normas disfrutará de una larga duración. En el caso de que no se observen estas instrucciones, INJUUSA renuncia a toda garantía acerca de la eficacia de las baterías.

• ATENCIÓN! El cambio de batería únicamente deberá efectuarlo un adulto.

• ATENCIÓN! La tapa de protección de la batería deberá desmontarse y volverse a montar por un adulto con ayuda de una llave adecuada. La cual deberá guardarse fuera del alcance de los niños.

• Un mauvais montage du siège et de l'axe de direction peut être dangereux. Le montage incorrect du volant peut être dangereux.

• NE PAS surcharger le véhicule, il a été conçu pour être utilisé par deux enfants au maximum.

• ATTENTION! A utiliser sous la surveillance d'un adulte.

• NE PAS UTILISER le véhicule sur la voie publique.

• Assurez-vous que le véhicule est utilisé dans un endroit suffisamment grand, correspondant à son utilisation et ne présentant pas des pentes trop raides, des dos d'âne, des marches, etc.

• ATTENTION! Ne jamais approcher le véhicule à une source de chaleur (radiateurs, etc.). NE PAS INTRODUIRE le véhicule dans l'eau ou le sable.

• ATTENTION! Débrancher le chargeur avant de nettoyer le jouet. Ne pas utiliser des produits d'entretien abrasifs. Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide. NE JAMAIS mouiller le moteur, les câbles, les fusibles, les piles ou les connecteurs.

• La batterie, le chargeur, les câbles, les connecteurs et la carcasse doivent être examinés périodiquement afin d'éviter des risques. En cas de dommage, réparez toutes les défaillances avant l'utilisation de ce jouet.

• Controlez régulièrement l'état du véhicule, en particulier celui des systèmes de fixation et des pièces d'usure et vérifiez également que les freins et la direction fonctionnent correctement.

• ATTENTION: Si on ne prend pas à ces contrôles et si on ne suit pas ces recommandations, il peut se produire des accidents.

• LE CHARGEUR N'EST PAS UN JOUET.

• NE court-circuitez pas les bornes d'alimentation.

• Lorsque la vitesse du jouet diminue sensiblement, ceci signifie que les batteries sont déchargées. Il faut donc LES CHARGER IMMÉDIATEMENT, SINON ELLES RISQUENT DE SE DÉTÉRIORER IRREMÉDIABLEMENT. Recharger sous la surveillance d'un adulte.

• Ne pas laisser le jouet inactif avec la batterie déchargée. Au cas où le jouet devrait rester inactif pendant longtemps, il est recommandé de charger la batterie, la débrancher et le recharger tous les 5 ou 6 mois. Si ces normes sont suivies, la batterie aura une longue vie. Dans le cas contraire, INJUUSA renonce à toute garantie concernant l'efficacité des batteries.

• ATTENTION! Le changement de la batterie de ce produit devra être fait uniquement par un adulte.

• ATTENTION! Le capot de la batterie être démonté et remonté par un adulte à l'aide d'une clef appropriée. Celle-ci ne devra pas être mise entre les mains des enfants.

carriage parts: the motor, cables, fuse, batteries and connectors.

• The battery, charger, cables, connectors and the frame must be inspected periodically to avoid possible danger. If any part has deteriorated, it must be corrected before use.

• Check regularly the condition of the children's vehicle, especially all of the fastening parts and the parts that wear off as well as the functional safety of brake and steering.

• INJUUSA WARNING: Non-compliance with the above recommendations for inspection and maintenance could cause accidents.

• THE BATTERY CHARGER IS NOT A TOY.

• DO NOT short-circuit supply terminals.

• ATTENTION! débrancher le chargeur avant de nettoyer le jouet. Ne pas utiliser des produits d'entretien abrasifs. Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide. NE JAMAIS mouiller le moteur, les câbles, les fusibles, les piles ou les connecteurs.

• Do not leave the toy inactive with the battery run down. In the event of having to leave the toy inactive for a long period of time, we recommend charging the battery and disconnecting it, recharging it every 5 or 6 months. If you keep to these instructions the battery will enjoy a long life and may be recharged many times. If you do not follow the instructions, INJUUSA will not give any guarantee as to the efficiency of the batteries.

• WARNING! battery change of this product shall only be made by an adult person.

• WARNING! The battery protecting hood shall only be dismantled and refitted by an adult person using a suitable spanner, which shall always be kept out of reach of children.

• Prüfen Sie regelmäßig den Zustand des Kinderfahrzeuges, insbesondere alle Befestigungsteile und Verrschleißteile, sowie die Funktionssicherheit der Bremse und Lenkung.

• INJUUSA WARNING: Die Nichtdurchführung dieser Überwachungs- und Nichtbeachtung der Handhabungsempfehlungen kann zu Unfällen führen.

• DAS LADEGERÄT IST KEIN SPIELZEUG.

• Stromzufuhrklemmen NICHT kurzschließen.

• Sobald die Geschwindigkeit des Spielzeugs spürbar nachlässt, bedeutet das, dass die Batterien entladen sind und es notwendig ist, DIESE SOFORT AUFLADEN, DA SIE DURCH WEITERE ENTLADUNG UNABENDLICH ZERSTÖRT WÜRDEN. Batterie unter der aufsicht eines erwachsenen laden.

• When the toy's speed drops appreciably, this means that the batteries are run down and must be RECHARGED IMMEDIATELY, OTHERWISE THEY WILL BE IRREPARABLY DAMAGED. Charge battery only under the supervision of an adult.

• Do not leave the toy inactive with the battery run down. In the event of having to leave the toy inactive for a long period of time, we recommend charging the battery and disconnecting it, recharging it every 5 or 6 months. If you keep to these instructions the battery will enjoy a long life and may be recharged many times. If you do not follow the instructions, INJUUSA will not give any guarantee as to the efficiency of the batteries.

• WARNING! battery change of this product shall only be made by an adult person.

• WARNING! The battery protecting hood shall only be dismantled and refitted by an adult person using a suitable spanner, which shall always be kept out of reach of children.

• Quando la velocità del giocattolo diminuisce sensibilmente, vuol dire che le batterie sono scariche, per cui è necessario RICARICARLE IMMEDIATAMENTE, DATO CHE IN CASO CONTRARIO SI DANNEGGIANO IRREMEDIABILMENTE. Ricaricare sotto il controllo di un adulto.

• Non lasciare il giocattolo inattivo con la batteria scarica. Nel caso in cui il giocattolo dovesse essere lasciato inattivo per un lungo periodo di tempo, si consiglia di caricare la batteria e di staccarla, tornandola a caricare ogni 5 o 6 mesi. Seguendo queste norme la batteria durerà a lungo. Nel caso in cui non vengano rispettate le seguenti istruzioni, la INJUUSA declina ogni responsabilità sull'efficienza delle batterie.

• ATTENZIONE: La sostituzione della batteria di questo prodotto soltanto dovrà essere eseguita da persona adulta.

• ATTENZIONE: Il coperchio di protezione della batteria dovrà essere staccato e riattaccato da un adulto, con l'aiuto della chiave apposita. Si raccomanda di serbare la chiave fuori dalla portata dei bambini.

• ATENÇÃO: A troca de bateria de este produto unicamente deverá efectuar-lo uma pessoa adulta.

• ATENÇÃO: A tampa de protecção da bateria deverá desmontar-se e tornar-se a montar por uma pessoa adulta com ajuda de uma chave adequada. A qual deverá guardar-se fora do alcance das crianças.

ITALIANO

• MOLTO IMPORTANTE: Leggere tutte le istruzioni prima di usare per la prima volta il veicolo. Conservare le istruzioni: possono servire in future occasioni. Sugeriamo che questo giocattolo sia montato da un adulto. Ritirare gli utensili di montaggio e i castoni prima di dare il giocattolo al bambino.

• SEHR WICHTIG! Bitte alle Anweisungen genau durchlesen, bevor das Fahrzeug zum ersten Mal benutzt wird. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisungen gut auf. Bei möglichen Fragen können Sie Ihnen nützlich sein. Wir empfehlen, dass dieses Spielzeug von einem Erwachsenen montiert wird. Vor Übergabe des Spielzeugs an das Kind, Zusammenbauwerkzeuge und Befestigungs-klemmen wegnehmen.

• VERY IMPORTANT! Read all instructions before using the vehicle for the first time. Keep the instructions for future reference. This toy must be assembled by an adult. Remove assembly tools and wire binders before handing toy over to children.

• MOLTO IMPORTANTE: Leggere tutte le istruzioni prima di usare per la prima volta il veicolo. Conservare le istruzioni: possono servire in future occasioni. Sugeriamo che questo giocattolo sia montato da un adulto. Ritirare gli utensili di montaggio e i castoni prima di dare il giocattolo al bambino.

• Quando la velocità del giocattolo diminuisce sensibilmente, vuol dire che le batterie sono scariche, per cui è necessario RICARICARLE IMMEDIATAMENTE, DATO CHE IN CASO CONTRARIO SI DANNEGGIANO IRREMEDIABILMENTE. Ricaricare sotto il controllo di un adulto.

• ATENÇÃO: A tampa de protecção da bateria deverá desmontar-se e tornar-se a montar por uma pessoa adulta com ajuda de uma chave adequada. A qual deverá guardar-se fora do alcance das crianças.

FRANÇAIS

• TRES IMPORTANT! Lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser le véhicule pour la première fois. Conservez ce manuel d'instructions, il peut vous être d'une grande utilité par la suite. Nous recommandons que ce jouet soit monté par un adulte. Retirer les outils de montage et les accouplements avant de donner le jouet à l'enfant.

• SEHR WICHTIG! Bitte alle Anweisungen genau durchlesen, bevor das Fahrzeug zum ersten Mal benutzt wird. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisungen gut auf. Bei möglichen Fragen können Sie Ihnen nützlich sein. Wir empfehlen, dass dieses Spielzeug von einem Erwachsenen montiert wird. Vor Übergabe des Spielzeugs an das Kind, Zusammenbauwerkzeuge und Befestigungs-klemmen wegnehmen.

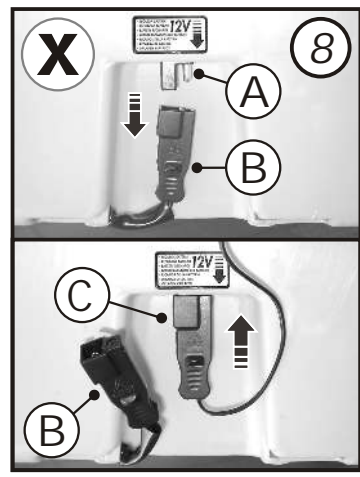
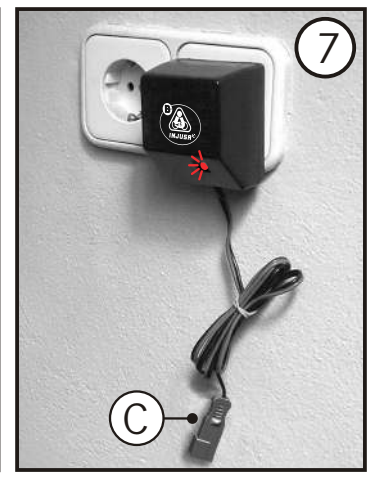
• VERY IMPORTANT! Read all instructions before using the vehicle for the first time. Keep the instructions for future reference. This toy must be assembled by an adult. Remove assembly tools and wire binders before handing toy over to children.

• Quando la velocità del giocattolo diminuisce sensibilmente, vuol dire che le batterie sono scariche, per cui è necessario RICARICARLE IMMEDIATAMENTE, DATO CHE IN CASO CONTRARIO SI DANNEGGIANO IRREMEDIABILMENTE. Ricaricare sotto il controllo di un adulto.

• ATENÇÃO: A tampa de protecção da bateria deverá desmontar-se e tornar-se a montar por uma pessoa adulta com ajuda de uma chave adequada. A qual deverá guardar-se fora do alcance das crianças.

• ATENÇÃO: A tampa de protecção da bateria deverá desmontar-se e tornar-se a montar por uma pessoa adulta com ajuda de uma chave adequada. A qual deverá guardar-se fora do alcance das crianças.

RECARGA BATERÍA • RECHARGE BATTERIE • BATTERY RECHARGE WIEDERAUFLADEN DER BATTERIE RICARICA DELLA BATTERIA • RECARGA DE BATERIA • OPLADEN VAN ACCU



1. - Conectar a la red de cualquier enchufe a 230 V (CE), 230 V (U.K.), 120 V (USA/MEXICO) y el piloto rojo del cargador se encenderá (señal de que el cargador funciona). (Según dibujo nº. 6).

2. - Desconectar la clavija (B), y conectar la del cargador (C), (según dibujos nº. 7 y 8.), el piloto rojo del cargador se apagará. Esto indica que la batería está cargando y todo funciona bien. Cuando el piloto vuelva a ponerse rojo la batería estará cargada. El tiempo normal de recarga es de 10 a 12 horas. El consumo del cargador es mínimo.

1. - Brancher la prise sur un réseau de 230 V (CE), 230 V (U.K.), 120 V (USA/MEXICO) et le pilote rouge du chargeur s'allumera (indiquant que le chargeur est en fonctionnement). (Selon dessin no. 6).

2. - Débrancher la cheville (B) et brancher celle du chargeur (C), (selon dessins nos. 7 et 8), le pilote rouge du chargeur s'éteindra. Ceci signifie que la batterie recharge et que tout fonctionne bien. Lorsque la pilote s'allumera à nouveau, la batterie sera rechargée. Le temps normal de recharge est de 10 à 12 heures. Le chargeur consomme très peu.

1. - Connect to any 230 V (CE), 230 V (U.K.), 120 V (USA/MEXICO) mains plug and the red pilot light of the charging device will come on (this shows that the charger is working). (See drawing no. 6).

2. - Disconnect plug (B) and connect charger plug (C) to socket (A), (as in drawings nos. 7 and 8). The red pilot light on the charger will go out. This shows that the battery is charging and everything is working well. When the pilot light comes on red again, the battery will be charged. The usual recharging time is from 10 to 12 hours. Charger consumption is minimal.

1. - Ladegerät an irgendeinen Stecker des 230 V (CE), 230 V (U.K.), 120 V (USA/MEXICO)-Netzes anschliessen, wobei die rote Signalleuchte aufleuchtet muss (zum Zeichen, dass das Ladegerät funktioniert-siehe Zeichnung 6).

2. - Stecker (B) von der Steckbuchse (A) abziehen und Ladestecker (C) anschliessen (siehe Zeichnung 7 und 8). Die rote Signalleuchte des Ladegerätes erlischt nun zum Zeichen, dass die Batterie geladen wird und alles in Ordnung ist. Sobald die Signalleuchte wieder rot aufleuchtet, ist die Batterie wieder geladen. Die normale Wiederaufladezeit beträgt 10 bis 12 Stunden. Der Verbrauch des Ladegerätes ist minimal.

1. - Collegare alla rete in qualsiasi presa da 230 V (CE), 230 V (U.K.), 120 V (USA/MEXICO) e la spia rossa del caricatore si accenderà segnale indicante che il caricatore funziona). (Cfr. disegno n. 6).

2. - Staccare il morsetto (B) e collegare quello del caricatore (C), (cfr. disegno n. 7 e 8), la spia rossa del caricatore si spegnerà. Questo indica che la batteria si sta caricando e che tutto funziona bene. Quando la spia ritorna ad accendersi, vuol dire che la batteria si è caricata. Il normale tempo di carica è da 10 a 12 ore. Il consumo del caricatore è minimo.

1. - Ligar a rede de qualquer tomada de 230 Volts (CE), 230 Volts (U.K.), 120 Volts (USA/MEXICO) e o piloto vermelho do carregador acende-se (sinal de que o carregador funciona). (De acordo com o desenho n. 6).

2. - Desligar a cavilha (B) e ligar à do carregador (C), (de acordo com o desenho n. 7 e 8), assim o piloto vermelho do carregador apagar-se-á. Isto indica que a bateria está carregando, e tudo funciona bem. Quando o piloto voltar a ficar vermelho, a bateria está carregada. O tempo normal de recarga é de 10 a 12 horas. O consumo do carregador é mínimo.

1. - Aansluiting op elektriciteitsnet van 230 V (CE), 230 V (U.K.), 120 V (USA/MEXICO) De rode opaadlamp van oplader licht op (teken dat de oplader werkt). (Volgens tekening 6).

2. - Uitschakeling van stekker (B) en aansluiting stekker (C), (volgens tekeningen 7 en 8), van oplader opdat rode opaadlamp van oplader uitgaat. Dit wijst er op dat de accu wordt opgeladen. Wanneer de rode opaadlamp weer oplicht, is de accu opgeladen. De normale opladtijd is tussen de 10 en 12 uur. Het energieverbruik van de oplader is minimaal.

• Quando la velocità del giocattolo diminuisce sensibilmente, vuol dire che le batterie sono scariche, per cui è necessario RICARICARLE IMMEDIATAMENTE, DATO CHE IN CASO CONTRARIO SI DANNEGGIANO IRREMEDIABILMENTE. Ricaricare sotto il controllo di un adulto.

• Non lasciare il giocattolo inattivo con la batteria scarica. Nel caso in cui il giocattolo dovesse essere lasciato inattivo per un lungo periodo di tempo, si consiglia di caricare la batteria e di staccarla, tornandola a caricare ogni 5 o 6 mesi. Seguendo queste norme la batteria durerà a lungo. Nel caso in cui non vengano rispettate le seguenti istruzioni, la INJUUSA declina ogni responsabilità sull'efficienza delle batterie.

• ATTENZIONE: La sostituzione della batteria di questo prodotto soltanto dovrà essere eseguita da persona adulta.

• ATTENZIONE: Il coperchio di protezione della batteria dovrà essere staccato e riattaccato da un adulto, con l'aiuto della chiave apposita. Si raccomanda di serbare la chiave fuori dalla portata dei bambini.

• Quando la velocidade del juguete vaya disminuyendo sensiblemente, quiere decir que las baterías están descargadas por lo que es necesario CARGARLAS INMEDIATAMENTE, YA QUE EN CASO CONTRARIO SE ESTROPEARÁN IRREMEDIABLEMENTE. Recargar bajo la vigilancia de un adulto.

• No deixar o brinquedo inativo com a bateria descarregada. No caso de que o brinquedo estivesse inativo por um período de tempo longo, recomenda-se carregar a bateria e desligá-la, voltando a carregar cada 5 ou 6 meses. Seguindo estas normas disfrutará de uma longa duração. No caso de que não sejam observadas estas instruções INJUUSA renuncia a toda a garantia acerca da eficácia das baterias.

PORTUGUÊS

• MUITO IMPORTANTE: Ler todas as instruções antes de utilizar o veículo pela primeira vez. Guarde estas instruções: podem ser-lhe úteis em futuras consultas. Recomendamos que este brinquedo seja montado por um adulto. Antes de dar o brinquedo à criança, retirar as ferramentas de montagem e os elementos de fixação.

• Corra-se perigo se for incorretamente efectuada a montagem do assento ou do eixo de direcção. O montagem incorrecto do volante pode ser perigoso.

• NÃO sobrecarregar o veículo: Desenhado para ser utilizado como máximo por duas crianças.

• ATENÇÃO! Utilizar sob a vigilância de um adulto.

• NÃO UTILIZAR o veículo nas vias públicas.

• Certifique-se de que o veículo é utilizado num local suficientemente extenso e adequado para a sua utilização, não devendo apresentar encostas íngremes, declives, degraus, etc.

• ATENÇÃO! Não deixar o veículo perto de alguma fonte de calor (radiadores, etc.). NÃO INTRODUIR o veículo dentro de água ou na areia.

• ATENÇÃO! Limpar o brinquedo com o carregador desligado. Não utilizar produtos de limpeza abrasivos. Não borrifar directamente com água. Para limpar o veículo, utilizar um trapo ligeiramente húmedo com água. NUNCA mojar as partes do veículo: o motor, fios, fusível, pilhas e conectores.

• A bateria, o assador, os fios, os conectores e a carcassa, deverão ser examinados periodicamente para evitar perigos potenciales. Em caso de deterioro, deverão solucionar-se todos os defectos antes da sua utilização.

• Controle com regularidade o estado do veículo, especialmente de todas as partes responsáveis pela fixação e das partes sujeitas a desgaste, além de que os travões e a direcção funcionam correctamente.

• AVISO da INJUUSA: A não realização dos controlos e recomendações de manutenção pode ser causa de acidentes.

• O CARREGADOR DE BATERIA NÃO É UM BRINQUEDO.

• NÃO provocar curto-circuito nos terminais de alimentação.

• Quando a velocidade do brinquedo vai diminuindo sensivelmente, quer dizer que as baterias estão descarregadas, pelo que é necessário as CARRGAR IMMEDIATAMENTE, JÁ QUE EM CASO CONTRÁRIO SE ESTROGAN IRREMEDIABLEMENTE. Carregar a bateria vigilado por um adulto.

• Não deixar o brinquedo inativo com a bateria descarregada. No caso de que o brinquedo estivesse inativo por um período de tempo longo, recomenda-se carregar a bateria e desligá-la, voltando a carregar cada 5 ou 6 meses. Seguindo estas normas disfrutará de uma longa duração. No caso de que não sejam observadas estas instruções INJUUSA renuncia a toda a garantia acerca da eficácia das baterias.

• Quando la velocità del giocattolo diminuisce sensibilmente, vuol dire che le batterie sono scariche, per cui è necessario RICARICARLE IMMEDIATAMENTE, DATO CHE IN CASO CONTRARIO SI DANNEGGIANO IRREMEDIABILMENTE. Ricaricare sotto il controllo di un adulto.

• Non lasciare il giocattolo inattivo con la batteria scarica. Nel caso in cui il giocattolo dovesse essere lasciato inattivo per un lungo periodo di tempo, si consiglia di caricare la batteria e di staccarla, tornandola a caricare ogni 5 o 6 mesi. Seguendo queste norme la batteria durerà a lungo. Nel caso in cui non vengano rispettate le seguenti istruzioni, la INJUUSA declina ogni responsabilità sull'efficienza delle batterie.

• ATTENZIONE: La sostituzione della batteria di questo prodotto soltanto dovrà essere eseguita da persona adulta.

• ATTENZIONE: Il coperchio di protezione della batteria dovrà essere staccato e riattaccato da un adulto, con l'aiuto della chiave apposita. Si raccomanda di serbare la chiave fuori dalla portata dei bambini.

• ATENÇÃO: A troca de bateria de este produto unicamente deverá efectuar-lo uma pessoa adulta.

• ATENÇÃO: A tampa de protecção da bateria deverá desmontar-se e tornar-se a montar por uma pessoa adulta com ajuda de uma chave adequada. A qual deverá guardar-se fora do alcance das crianças.

NEDERLAND

• ZEER BELANGRIJK! Eerst alle instrukties lezen alvorens voertuig voor de eerste keer te gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. De montage van dit speelgoed door een volwassene wordt aanbevolen. Verwijder het montagegereedschap en de losse bevestigingselementen alvorens het speelgoed aan het kind te geven.

• Het kan gevaarlijk zijn om de wielen verkeerd te assembleren. Een verkeerde montage van de zetel kan gevaarlijk zijn. Het kan gevaarlijk zijn om het leidschijwiel verkeerd te assembleren.

• Het voertuig niet OVERBELASTEN. Het is ontworpen voor maximaal twee kinderen.

• ATTENTIE! Gebruiken onder het wakend oog van een volwassene.

• NIET het voertuig gebruiken op de openbare rijweg.

• Verzekert u zich er ook van dat het voertuig wordt gebruikt op een geschikte plaats die groot genoeg is en die geen gevaarlijke hellingen, heuvels of treden, ezn heeft.

• OPLETTEN! Laat het voertuig niet voor lange tijd te dicht bij warmte-bronnen komen (radiatoren, etc.). NIET het voertuig in water onderdompelen of in het zand gebruiken.

• OPLETTEN! Het speelgoed schoonmaken met de oplader afgesloten. Geen bijtende middelen voor de schoonmaak van het voertuig gebruiken noch het direct met veel water in aanraking brengen. Voor het onderhoud gebruik men een vochtige doek. NOOIT delicate delen van het voertuig bevochtigen zoals: de motor, kabels, zekering, batterijen en aansluitstekers.

• De accu, oplader, kabels aansluitklemmen en bak moeten regelmatig worden gecontroleerd om mogelijk gavaar te voorkomen. In geval van beschadiging moeten defecte delen vervangen worden voor het gebruik van het voertuig.

• Controleer regelmatig de staat van het voertuig, speciaal al die delen die voor de bevestiging zorgen en de delen die aan slijtage onderhevig zijn, alsmede moet u de juiste werking van de besturing en het remsysteem verzekeren.

• INJUUSA WAARSCHUWT DAT: Het niet uitvoeren van genoemde controles en raadgevingen omtrent onderhoud kan leiden tot ongelukken.

• DE OPLADER IS GEEN SPEELGOED.

• Voorkom kortsluiting van de accupolen.

• Wanneer de snelheid van het speelgoed aanzienlijk terugloopt, betekent dit dat de accu bijna leeg is en dus dat het noodzakelijk is deze OMMIDDELIJK OP TE LADEN, AANGEZIEN ER ANDERS ONHERSTELBARE SCHADE OPTREEDT. Moet opgeladen worden onder toezicht van volwassene.

• Laat het speelgoed nooit inactief met een ontladen accu. In het geval dat het speelgoed voor lange tijd niet gebruikt wordt, raden wij aan de accu op te laden en hem vervolgens te ontkoppelen. Na ongeveer 5 of 6 maanden deze actie herhalen. Deze instructies opvolgend kunt U de accu een lang leven. In het geval dat deze instructies niet worden nagevolgd, aanvaard INJUUSA geen aansprakelijkheid tot grantie m.b.t. de werzaamheid van de accu's.

• ATTENTIE: Alleen volwassenen mogen de batterijen van dit product vervisselen.

• ATTENTIE: De beschermingsdeksel van de batterijen mag alleen worden verwijderd en opnieuw geplaatst door een volwassene: hiervoor is een speciale sleutel vereist. Deze sleutel moet buiten het bereik van de kinderen worden bewaard.

• MUITO IMPORTANTE: Ler todas as instruções antes de utilizar o veículo pela primeira vez. Guarde estas instruções: podem ser-lhe úteis em futuras consultas. Recomendamos que este brinquedo seja montado por um adulto. Antes de dar o brinquedo à criança, retirar as ferramentas de montagem e os elementos de fixação.

• Corra-se perigo se for incorretamente efectuada a montagem do assento ou do eixo de direcção. O montagem incorrecto do volante pode ser perigoso.

• NÃO sobrecarregar o veículo: Desenhado para ser utilizado como máximo por duas crianças.

• ATENÇÃO! Utilizar sob a vigilância de um adulto.

• NÃO UTILIZAR o veículo nas vias públicas.

• Certifique-se de que o veículo é utilizado num local suficientemente extenso e adequado para a sua utilização, não devendo apresentar encostas íngremes, declives, degraus, etc.

• ATENÇÃO! Não deixar o veículo perto de alguma fonte de calor (radiadores, etc.). NÃO INTRODUIR o veículo dentro de água ou na areia.

• ATENÇÃO! Limpar o brinquedo com o carregador desligado. Não utilizar produtos de limpeza abrasivos. Não borrifar directamente com água. Para limpar o veículo, utilizar um trapo ligeiramente húmedo com água. NUNCA mojar as partes do veículo: o motor, fios, fusível, pilhas e conectores.

• A bateria, o assador, os fios, os conectores e a carcassa, deverão ser examinados periodicamente para evitar perigos potenciales. Em caso de deterioro, deverão solucionar-se todos os defectos antes da sua utilização.

• Controle com regularidade o estado do veículo, especialmente de todas as partes responsáveis pela fixação e das partes sujeitas a desgaste, além de que os travões e a direcção funcionam correctamente.

• AVISO da INJUUSA: A não realização dos controlos e recomendações de manutenção pode ser causa de acidentes.

• O CARREGADOR DE BATERIA NÃO É UM BRINQUEDO.

• NÃO provocar curto-circuito nos terminais de alimentação.

• Quando a velocidade do brinquedo vai diminuindo sensivelmente, quer dizer que as baterias estão descarregadas, pelo que é necessário as CARRGAR IMMEDIATAMENTE, JÁ QUE EM CASO CONTRÁRIO SE ESTROGAN IRREMEDIABLEMENTE. Carregar a bateria vigilado por um adulto.

• Não deixar o brinquedo inativo com a bateria descarregada. No caso de que o brinquedo estivesse inativo por um período de tempo longo, recomenda-se carregar a bateria e desligá-la, voltando a carregar cada 5 ou 6 meses. Seguindo estas normas disfrutará de uma longa duração. No caso de que não sejam observadas estas instruções INJUUSA renuncia a toda a garantia acerca da eficácia das baterias.

• ATENÇÃO: A troca de bateria de este produto unicamente deverá efectuar-lo uma pessoa adulta.

• ATENÇÃO: A tampa de protecção da bateria deverá desmontar-se e tornar-se a montar por uma pessoa adulta com ajuda de uma chave adequada. A qual deverá guardar-se fora do alcance das crianças.

ENGLISH

• VERY IMPORTANT! Read all instructions before using the vehicle for the first time. Keep the instructions for future reference. This toy must be assembled by an adult. Remove assembly tools and wire binders before handing toy over to children.

• A wrong fitting of the seat and track rod can be dangerous. It may be dangerous to assemble the steering wheel incorrectly.

• DO NOT overload the vehicle. It is designed for a maximum of two children.

• WARNING: Use in the presence of an adult.

• DO NOT USE the vehicle on public highways.

• Make sure that the area is big enough and suitable for use without any steep slopes, landings, steps etc.

• CAUTION! DO NOT leave the vehicle near a heat source (radiators, etc...). DO NOT PUT the vehicle in water or sand.

• CAUTION! Always disconnect charger before cleaning toy. Do not use abrasive cleaning products, or spray it directly with water. To clean